



Ви зібралися тимчасово приїхати до Сполучених Штатів на роботу чи навчання?

Ми впевнені у тому, що Ваше перебування буде цікавим і корисним. Однак, якщо у Вас виникнуть проблеми, у Вас є права і Ви можете отримати допомогу!

У Вас є право:

- на справедливе обходження з Вами і справедливу оплату Вашої праці;
- на те, щоб Вас не утримували на роботі силоміць;
- залишити паспорт та інші документи, що встановлюють особу, при собі;
- повідомляти про зловживання, не побоюючись помсти;
- прохати про допомогу профспілки, групи, які борються за права іммігрантів та трудові права, й інші групи; та
- добиватися правосуддя у судах Сполучених Штатів.



У цій брошурі роз'яснюються саме ці й інші права.

**Якщо з Вами повелися неналежним чином, або якщо
Ваші права було порушено, дзвоніть за цими
безкоштовними номерами:**

Національний центр співдії з питань торгівлі людьми,
цілодобова безплатна гаряча лінія

1-888-373-7888

(утримується неурядовою організацією)


Гаряча лінія для скарг Спеціальної групи з питань торгівлі
людьми і трудової експлуатації

(з понеділка по п'ятницю, 9.00-17.00 за східним часом)

1-888-428-7581

(утримується Міністерством юстиції США)

У разі безпосередньої небезпеки дзвоніть за номером 911



Додаткову інформацію про справедливе до Вас ставлення і про справедливу оплату Вашої праці можна знайти на сторінці 5

Додаткову інформацію про право на те, щоб Вас не утримували на роботі силоміць, можна знайти на сторінці 7

Цю брошуру було укладено згідно з вимогами американського загальногромадянського федерального закону 110-457.

Уряд США випустив цю брошуру на ознаку поваги до верховенства закону і для захисту достоїнства усіх тих, хто приїздить до нашої країни. Уряд США відданий справі боротьби з торгівлею людьми і з порушеннями трудових прав.



ПАМ'ЯТАЙТЕ!!!

Ви можете захистити себе, виконуючи певні заходи

- Завжди тримайте паспорт у безпечному й легкодоступному місці;
- Залиште копії паспорту, візи й договору про найм на роботу у родичів чи друзів на батьківщині;
- Завжди майте при собі номер телефону посольства Вашої країни;
- Знайте, де Ви тримаєте цю брошуру із тим, щоб після прибуття до Сполучених Штатів до неї можна було б звернутися;
- Ведіть облік усіх Ваших робочих днів та годин, а також занотовуйте суми і дати отриманих Вами платежів; і
- **Якщо Вам потрібна допомога, зателефонуйте за номером гарячої лінії Національного центру спів дії з питань торгівлі людьми 1-888-373-7888 (цілодобово) або Гарячої лінії для скарг Спеціальної групи з питань торгівлі людьми і трудової експлуатації 1-888-428-7581 (з понеділка по п'ятницю, 9.00-17.00 за східним стандартним часом).**

Огляд процесу видачі неімміграційних віз

Що таке віза неімміграційної категорії?

Неімміграційна віза—це офіційний американський документ, що дозволяє особам, які подорожують до Сполучених Штатів, прохати дозволу на в'їзд із певною метою; наприклад, на роботу або навчання.

Процес видачі неімміграційних віз включає два важливих етапи:

1. Подача заяви на візу у відповідному американському посольстві чи консульстві за кордоном; та
2. Пред'явлення візи інспекторові служби імміграції в пункті в'їзду до США.

Які з моїх документів будуть найважливішими?

1. Віза. Вона знаходиться у паспорті; на візі вміщено Вашу фотографію і вказано строк її придатності. У разі його закінчення Ви не зможете повернутися до Сполучених Штатів за цією візою, не поновивши її.
 - Якщо Вам видано візу для роботи, на ній буде вказано прізвище чи назву роботодавця, який виступив спонсором Вашої роботи у Сполучених Штатах.
 - Ваша тимчасова робоча віза **не дає Вам дозволу** працювати на **будь-якого** роботодавця за Вашим вибором — вона являє собою дозвіл працювати **тільки** на того роботодавця, якого було вказано на Вашій заяві на візу. Зміна роботодавців буває можливою лише зрідка.
 - Це не означає, що Ви мусите працювати на роботодавця, якщо він зловживає Вами або експлуатує Вас.
2. Картка форми I-94. Це—картка білого кольору, яку Вам видають при в'їзді до Сполучених Штатів. На Вашій картці форми I-94 вказано строк, протягом якого Вам дозволяється залишатися в США.
Не загубіть цієї картки!

ПОРАДА

Перед подорожжю до Сполучених Штатів **зробіть дві копії** усіх важливих документів, особливо паспорту (з візою), Вашого контракту і документів, які посвідчують Вашу особу. Дайте один екземпляр цих паперів довіреній особі на батьківщині. Коли прибудете до США і отримаєте форму I-94, зробіть копію форми I-94 на той випадок, коли Ви загубите оригінал. Зберігайте ці документи у надійному місці.

ПОРАДА

Після прибуття до США **тримайте паспорт та інші проїзні документи в безпечному місці, де Ви можете знайти їх у будь-який час!** За законом Ваш роботодавець не має права відбирати Ваш паспорт!



Ваші права на робочому місці в США

Той тип візи, який Ви отримуєте, надає Вам ряд конкретних засобів захисту. Вони перелічені нижче відповідно до категорій віз.

Візи для домашніх працівників А-3, G-5 та В-1


- Якщо Ви працюєте на дипломата (віза А-3) чи на представника міжнародної організації (віза G-5), або якщо Ви — домашній працівник з візою категорії В-1, Ваш роботодавець повинен видати Вам контракт на працевлаштування, який відповідає вимогам американського закону.
- Цей контракт повинен містити наступні положення:
 - згоду роботодавця не відбирати Ваш паспорт, контракт на працевлаштування або інше Ваше особисте майно;
 - згоду роботодавця виконувати всі закони Сполучених Штатів;
 - конкретні відомості про те, скільки Вам платитимуть за роботу, та як часто Вам платитимуть; і
 - перелік Ваших службових обов'язків та інформацію про кількість робочих годин на тиждень, святкові дні, відпустку за хворобою та звичайну відпустку.
- Переконайтеся в тому, що Ви розумієте умови контракту. Якщо Ви не розумієте вжитих формулювань, попросіть довірену особу роз'яснити їх Вам зрозумілою для Вас мовою. **Не підписуйте нічого, що Ви не розумієте!**
- При подачі заяви на візу з Вами зустрінеться представник консульського відділу, який підтвердить, що Ваш контракт укладено відповідно до вимог американського закону. Не вагайтеся задавати йому будь-які питання. Зустріч із представником консульського відділу не передбачає присутності Вашого роботодавця.
- Якщо Ви підпишете контракт, у якому порушуються Ваші права, або якщо Ваш роботодавець не виконуватиме вимог контракту, негайно подзвоніть за номером гарячої лінії, який наведено в цій брошурі. Вам допоможуть знайти юриста, який допоможе Вам зрозуміти Ваші права у цій ситуації.

Візи для представників певних спеціалізованих професій Н-1В та Н-1В1

- Якщо Ви приїжджаєте до Сполучених Штатів для роботи з певного спеціалізованого фаху, наприклад у якості моделі-манекенниці, Ви можете знайти біль детальну інформацію відносно Ваших прав та можливості змінити роботодавця на сайті www.Travel.State.gov.

Візи для тимчасових сільськогосподарських працівників Н-2А

- Якщо Ви — тимчасовий сільськогосподарський працівник, Ви повинні отримати детальний опис умов Вашого працевлаштування не пізніше, ніж у перший день роботи. Цей документ повинен містити докладну інформацію стосовно пільг і компенсацій, оплати, умов проживання, тривалості роботи та транспортних пільг, які забезпечуватимуться Вашим роботодавцем.
- Ви маєте право на таку оплату Вашої праці, яка знаходиться на рівні, встановленому урядом, або перевищує його. Цей рівень може бути погодинним або відрядним (акордним).


- 
- Ви не зобов'язані платити ні податок до американського фонду соціального забезпечення, ні винагороду тому, хто Вас “відшукав” у Вашій країні.
 - Ваш роботодавець зобов'язаний безкоштовно забезпечити Вам чисте й безпечне житло.
 - Ваш роботодавець повинен повернути Вам Ваші витрати на проїзд з Вашої країни до місця працевлаштування, але тільки після того, як Ви відпрацюєте половину строку, зазначеного у контракті; він повинен також оплатити Вашу дорогу додому після виконання контракту.
 - Ваша робота вважається гарантованою принаймні на 3/4 загальної кількості робочих днів, вказаної у контракті, за винятком тих випадків, коли на протязі першої половини строку, обумовленого в контракті, Вам на заміну знаходять американського працівника.

Віза для тимчасових несільськогосподарських працівників H-2B

- Якщо Ви — тимчасовий несільськогосподарський працівник, Ви маєте право на таку оплату Вашої праці, яка знаходиться принаймні на рівні мінімальної федеральної, штатної або місцевої оплати, але може перевищувати його. Цей рівень може бути погодинним або відрядним (акордним).
- Ваш роботодавець повинен повернути Вам Ваші витрати на проїзд додому, якщо Ваша робота закінчиться або якщо Вас буде звільнено з виробничих причин, не пов'язаних із виконанням Вами Ваших службових обов'язків, до завершення строку Вашого контракту.
- Звичайно Ви маєте право на ті ж самі умови праці, які вважаються нормальними для американських працівників у даній галузі, що виконують аналогічну роботу.
- Ви ніколи не повинні платити винагороду тому, хто Вас “відшукав” у Вашій країні.

Візи для учасників програм обміну J-1

- За винятком обмінних програм, спонсором яких виступає федеральний уряд, тривалість Вашої програми повинна становити як мінімум три тижні. У заяві форми DS-2019, яка є основним документом, необхідним для подачі на візу категорії J, зазначаються тип обміну і відповідні дати. Залежно від типу обміну, можуть існувати й інші документи і/або контракти, якими охоплюються умови Вашої обмінної програми.
- Рекламно-інформаційні матеріали, які надає Ваш спонсор, повинні бути точними і пояснювати всі витрати, умови та обмеження обмінної програми. Ваш спонсор повинен також надати Вам інструктаж з інформацією про:
 - візи категорії J-1; подробиці і правила тієї програми, учасником якої Ви є;
 - умови подорожі та в'їзду до Сполучених Штатів;
 - житлові умови;
 - розцінки та витрати, в тому числі витрати на проживання, медичне обслуговування та страхування;
 - життя й традиції в Сполучених Штатах;

- 
- місцеві ресурси;
 - свою адресу разом із прізвищем і номером телефону особи, яка відповідатиме за Вас у США;
 - те, як зв'язатися зі службою відвідувань та обмінних програм Державного департаменту; і
 - брошуру служби відвідувань та обмінних програм Державного департаменту;
 - Якщо Ваше відвідання має місце в рамках програми літньої роботи по обміну, і конкретного місця роботи у Вас немає, Ваш спонсор повинен допомогти Вам його знайти, коли Ви не знайшли такого місця в перший тиждень після прибуття; він повинен також забезпечити отримання Вами плати і пільг, які можна зіставити з тими, що отримують Ваші американські колеги.
 - Якщо Ви подаєте на візу J-1 у рамках програми підготовки й стажування:
 - Ваш спонсор повинен провести з Вами співбесіду особисто, по телефону або через веб-камеру;
 - ще до подання документів на видачу візи у Вашого спонсора повинен бути план влаштування Вас на підготовку/стажування (складений за формою DS-7002) . Ця форма включає письмову заяву про виплату Вам будь-якої стипендії, в ній також конспективно перелічуються навчальні цілі програми.
 - Ваш спонсор повинен надати Вам письмовий перелік Ваших затрат і обов'язкових виплат, а також кошторис витрат на проживання у Сполучених Штатах, відповідальність за які нестимете Ви.
 - Ваші підготовка/стажування повинні складатися як мінімум із 32 годин на тиждень; і
 - Якщо Ваші підготовка/стажування відбуватимуться в сільськогосподарській сфері, Ваші умови праці та заробітна плата повинні суворим чином відповідати федеральним вимогам для працівників сільського господарства.
 - Ваш спонсор повинен забезпечити наявність у Вас медичної страховки, хоча він сам не зобов'язаний її надавати чи за неї платити.
 - Якщо Ви працюєте в Сполучених Штатах, Вам слід подати на отримання Вашого власного номеру соціального забезпечення; коли Ви його отримаєте, Ваш роботодавець повинний звітувати про всі податкові вирахування, посылаючись на цей номер.
 - Якщо Ваші чоловік/дружина або неповнолітні діти приїжджають з Вами за візою J-2 і Вашого прибутку не досить для утримання Вашої сім'ї, вони можуть подати прохання про видачу їм дозволу на роботу в США.

Більш детальну інформацію про категорії віз і процедуру в'їзду до США можна отримати на веб-сайті Держдепартаменту:

www.Travel.State.gov

Ваші права у відношенні візового статусу

Існує багато прав, якими Ви можете скористатися, коли йдеться про Ваш візовий статус. Якщо ці права будуть порушені, Ви можете сповістити про це відповідну урядову правозастосувальну установу. У більшості випадків, якщо Ви зацікавлені у відшкодуванні збитків, Ви також можете подати до суду, не побоюючись про те, що Вас покарають.

1. Ваше право на захист від помсти

- Для роботодавця протизаконним є намагатися Вас покарати за відстоювання Ваших прав, наприклад, сповістивши про Вас імміграційну службу чи поліцію! Якщо у будь-який момент роботодавець погрожує Вам, **негайно зверніться за допомогою. Пам'ятайте, безпека перш за все!**

2. Право на отримання плати

- Ви маєте право отримувати плату за **всю зроблену Вами роботу, точнісінько як і американські працівники.**
- Ви маєте право заробляти принаймні встановлену законом мінімальну федеральну плату в 6,55 доларів на годину та в 7,25 доларів на годину з 24 липня 2009 р., так само як і американські робітники. Перевірте також
 - якою є мінімальна заробітна плата у тому **штаті**, де Ви працюєте. Якщо відповідний показник є вищим, Ви маєте право на вищий рівень оплати праці.
 - ваш контракт на працевлаштування, згідно з яким Ваш роботодавець може бути зобов'язаний платити Вам більше.
- Більшість робітників у Сполучених Штатах мають право на понаднормову оплату в півтора кратному розмірі за будь-який час, що вони пропрацювали зверх 40 годин на тиждень. Наприклад, якщо Ваша звичайна ставка -10 доларів на годину, від Вашого роботодавця може вимагатися заплатити Вам по 15 доларів за кожну годину, яку Ви пропрацювали зверх 40 годин у той же самий тиждень.
- Якщо Ваш роботодавець вираховує у Вас гроші, це називається утриманням. Багато з утримань є протизаконними, якщо вони ведуть до зменшення ставки, встановленої для Вас законом. Наприклад, роботодавець звичайно не може утримувати гроші за надання житла (за умовами деяких категорій віз, безкоштовне житло надається в обов'язковому порядку), більшості уніформ, захисних засобів і обладнання, або за найм на роботу.

ПОРАДА

Обов'язково ведіть письмовий облік **усього часу, який Ви пропрацювали.** Заведіть зошит і записуйте в ньому всі дні й години Вашої роботи, скільки Вам заплатили, по яких днях Ви отримували зарплату, які вирахування було зроблено і з яких причин.

3. Ваше право не зазнавати дискримінації

- Як службовець, Ви маєте право не терпіти від нерівноправного або поганого ставлення до Вас на роботі внаслідок Ваших статі, раси, національного походження, кольору, релігії або обмеженої працездатності.

- Вашому роботодавцеві слід платити однакову суму за однакову роботу кожному робітникові й надавати в робочих умовах кожному робітникові ті ж самі можливості незалежно від його статі, раси, національного походження, кольору, релігії або обмеженої працездатності.
- Ваш роботодавець не може змушувати Вас розмовляти на роботі тільки англійською мовою за винятком тих випадків, коли для цього існує серйозна професійна причина.

4. Права робітників-жінок

- Ваш роботодавець **НЕ МОЖЕ** піддавати Вас нерівноправному або поганому ставленню тому, що Ви є жінкою або вагітною - це є дискримінацією за ознакою статі. Незалежно від того, чи жінка Ви, чи чоловік, Ваш роботодавець **НЕ МОЖЕ** піддавати Вас сексуальним домаганням. Ваш роботодавець ніколи не повинен:
 - вимагати від Вас здійснення статевих актів;
 - сексуально торкатися Вас; або
 - робити коментарі сексуального або образливого характеру.



5. Ваше право на здорове й безпечне робоче місце

- Усі службовці мають право на безпечні й чисті умови праці:
 - **Житло:** якщо роботодавець надає Вам житло, воно повинно бути чистим і безпечним, та знаходитися в міцно збудованому приміщенні.
 - **Туалети:** туалети повинні бути чистими й легкодоступними.
 - **Питна вода:** якщо Ви працюєте в сільському господарстві, то в більшості випадків Ви маєте право на чисту воду для пиття і миття рук.
 - **Захворювання або травма на роботі:** якщо Ви були травмовані або захворіли на роботі, Вам може знадобитися лікування. В більшості випадків Ваше лікування буде безкоштовним, а зарплату, втрачену у той період, поки Ви залишалися травмованими, Вам буде виплачено.
- Якщо Ви працюєте безпосередньо або поряд із **пестицидами чи небезпечними хімікатами:**
 - після роботи з такими пестицидами/хімікатами Ви маєте право мити руки в чистій воді. У перші 5 днів роботи Ви маєте право отримати інструктаж із техніки безпеки при роботі з пестицидами.
 - Ваш роботодавець повинен Вам сказати, де і які саме пестициди було розпилено, що повинно Вам допомогти уникнути їх впливу. Працівники й інші особи не

УВАГА!

Ваш роботодавець не може примушувати Вас щось робити, або кудись йти чи їхати, навіть до Вашої країни, утримуючи Вашу зарплату.



повинні знаходитися в тій зоні, де проходить використання пестицидів.

- якщо Ви змішуєте чи застосовуєте пестициди, що вимагають використання захисного обладнання (такого як спецодяг, маска або респіратор), Ваш роботодавець повинен забезпечити Вас чистим обладнанням у доброму стані.
- **Ситуації, які потребують термінової медичної допомоги:** у разі виникнення такої ситуації, подзвоніть за номером **911** і викличте швидку допомогу.
 - Ваші витрати можуть підлягати покриттю, тож Вам слід якнайшвидше сповістити Вашого роботодавця, щоб він міг оформити необхідні папери.
 - Коли Ви потрапите до лікаря або до поліклініки, просіть видати Вам копії паперів, які стосуються Ваших захворювання чи травми.

6. Ваше право на вступ до профспілки і на підписання колективної угоди

- За деякими винятками, усі трудящі в Сполучених Штатах мають право на створення профспілки і на вступ до неї незалежно від свого імміграційного статусу згідно з законом. За це Ваш роботодавець не може вжити проти Вас заходів. Це означає, що Ви можете:
 - спільно з іншими робітниками боротися за підвищення зарплати й покращення умов праці;
 - відвідувати відкриті промови, мітинги й демонстрації; та
 - вступити до профспілки або до іншої робочої організації.

7. Ваше право на додатковий захист згідно з законами штату

- Коли Ви зателефонуєте за номерами гарячих ліній, наданими у цій брошурі, Вас направлять до організацій, які зможуть проінформувати Вас про Ваші права в тому штаті, де Ви працюєте.

8. Ваше право залишити робоче місце, на якому до Вас погано ставляться

- Ви не мусите залишатися на роботі, де роботодавець погано ставиться до Вас.
- Проте, якщо Ви приїхали до США за візою, виданою для виконання певної роботи, і Ви підете з тієї роботи, Ви втратите ті права, які дає Вам даний тип візи. Однак, в залежності від конкретного типу Вашої візи, Ви зможете змінити або її категорію, або роботодавця. У Вас також може бути законне право залишитися в США на час розгляду вашої справи в суді.
- Ви також можете подати формальну скаргу на Вашого роботодавця або порушити судову справу проти нього, залишаючись на роботі. Проти роботодавців, які намагаються покарати своїх працівників за те, що вони вимагають виконання своїх прав, передбачені суворі санкції.
- Якщо у Вас виникли проблеми у відносинах із Вашим роботодавцем, дзвоніть по номерах гарячих ліній, поданих у цій брошурі. Вони зможуть направити Вас до однієї з місцевих організацій, де Вам розкажуть про можливі варіанти Ваших дій.

ПОРАДА

У Сполучених Штатах у Вас є права, і ніхто не може їх у Вас забрати. Існують сотні організацій, які можуть надати Вам допомогу. Не бійтеся попросити про неї, коли йдеться про захист Ваших прав.



Торгівля людьми

1. Що таке торгівля людьми?

Торгівля людьми – одне з найгірших зловживань, яким можуть бути піддані особи, що перебувають у Сполучених Штатах. Торгівля людьми має місце тоді, коли певну особу вербують, перевозять або утримують проти її волі у цілях експлуатації. Повне визначення торгівлі людьми Ви можете знайти на сайті www.state.gov/g/tip (див. Законодавство – Закон про захист жертв торгівлі людьми [Legislation–Trafficking Victims Protection Act]). Ось деякі ознаки, що можуть вказувати на наявність торгівлі людьми:

Погрози і страх:

Роботодавці та люди, які їм допомагають, можуть вдаватися до погроз і інших видів залякування з тим, щоб як Ви, так і інші працівники відчували занадто великий страх, щоб піти з роботи. Це може включати:

- побої, фізичне чи сексуальне зловживання;
- погрози побоїв, фізичного чи сексуального зловживання;
- замикання робітника під замок або обмеження його свободи;
- погрози заподіяння робітникові або членам його сім'ї шкоди у разі, коли він спробує піти з роботи, поскаржитися на погане з ним поводження, довести ситуацію до відома властей або попросити про допомогу;
- погрози висилки або арешту, або ж передачі робітника до поліції за намагання піти з роботи, поскаржитись, звернутися до властей або за допомогою з приводу тієї ситуації, яка виникла;
- заподіяння роботодавцем або людиною, яка на нього працює, шкоди, або ж погрожування іншим робітникам, які намагалися піти з роботи, поскаржитись, звернутися до властей або за допомогою; або погрози того змісту, що кожного робітника, який залишить роботу, буде знайдено й повернено.

Правила й обмеження:

Роботодавці й люди, які їм допомагають, можуть користуватися правилами й обмеженнями для того, щоб Вам та іншим працівникам було важче залишити роботу, поскаржитися на погане з Вами поводження або звернутися за допомогою. Серед них:

- правила, спрямовані проти залишення роботи, або суворі правила про те, куди Ви можете ходити в неробочий час;
- правила, спрямовані проти залишення при Вас паспорта, візи, свідоцтва про народження або інших документів, що встановлюють особу;
- відмова забезпечити адекватні продукти, умови сну чи медичні послуги; або
- запобігання вільним контактам з родиною, іншими працівниками або людьми, які знаходяться за межами робочого місця, або ж обмеження таких контактів.

Обман і брехня:

Роботодавці й люди, які їм допомагають, можуть також вдаватися до обману і брехні.

Наприклад:

- неправдиві обіцянки щодо умов праці, проживання, або оплати;
- твердження, що у Вас немає прав;
- твердження, що Вам не повірять, якщо Ви звернетесь за допомогою; і
- наказ не казати правди про вашу справжню особу.

2. Що мені робити, якщо таке трапляється зі мною?

- Коли щось із переліченого трапляється з Вами, або коли Ви потрапляєте в небезпечну ситуацію, **негайно зверніться за допомогою**, подзвонивши по номеру **911**, до Національного центру співдії з питань торгівлі людьми (1-888-373-7888), або ж по гарячій лінії для скарг Спеціальної групи з питань торгівлі людьми і трудової експлуатації (1-888-428-7581). Вони зможуть направити Вас до однієї з місцевих організацій, що надають допомогу жертвам торгівлі людьми у Вашому регіоні.
- Якщо Вам загрожує фізична небезпека, дзвоніть до поліції за номером **911**. Розмовляючи з представником поліції, покажіть йому цю брошуру і розкажіть йому, якої кривди Ви зазнали.

3. Чи не вишлють мене після того, як я повідомлю про зловживання?

Існують спеціальні програми захисту людей, які повідомляють про погане ставлення до себе. Не бійтеся просити допомоги, навіть якщо Ваш імміграційний статус дає Вам приводи для занепокоєння. Проконсультуйтеся з адвокатом, який займається питаннями імміграції, але не працює на Вашого роботодавця. Співробітники гарячої лінії можуть допомогти Вам знайти такого адвоката.

- Якщо Ви вважаєте, що Ви можете бути жертвою торгівлі людьми або іншого серйозного злочину, в тому числі зґвалтування або сексуального посягання, Ви можете мати право на отримання візи іншого типу для неіммігрантів, наприклад візи категорії T (для жертв торгівлі людьми) або категорії U (для жертв інших серйозних злочинів). Ці візи були створені для надання захисту жертвам певних типів злочинів, які занепокоєні своїм імміграційним статусом. Багато людей незнайомі з цими візами, і для Вас може виявитися необхідним розповісти про них тим, хто Вам допомагатиме.

4. Які послуги надаються жертвам торгівлі людьми?

- Якщо Ви — жертва торгівлі людьми в США, Ви можете мати право на пільги, послуги та засоби юридичного захисту для іммігрантів, які існують у рамках федеральних або штатних програм.
- Багато організацій можуть надати Вам такі послуги, серед яких — медичне обслуговування, психіатрична і стоматологічна допомога, надання житла й послуг адвоката з питань імміграції та інших юридичних послуг, допомога в галузі працевлаштування та програми соціального забезпечення.

ПОРАДА

Перед поїздкою до Сполучених Штатів проведіть розмову з представниками організації робітників-мігрантів або з колишніми робітниками-мігрантами; з'ясуйте прізвища чи назви й номери телефонів тих осіб або організацій, з якими Ви можете зв'язатися, якщо під час перебування в США у Вас виникнуть проблеми чи питання.



Знайте свої права

Якщо Вам потрібна допомога, дзвоніть по одній з гарячих ліній, згаданих у цій брошурі

Ви отримуйте цю брошуру, тому що Ви подали заяву на отримання неімміграційної візи для тимчасової роботи або навчання у Сполучених Штатах. Метою цієї брошури є надання Вам допомоги в питанні кращого розуміння Ваших прав після приїзду до США. Хоча Ви будете тимчасовим мешканцем нашої країни, у Вас буде багато з тих основних трудових прав, які є і у громадян, і у постійних жителів США.

У цій брошурі зроблено огляд Ваших основних трудових прав. Розуміння їх допоможе Вам захистити себе від зловживань. Перебуваючи у Сполучених Штатах, тримайте цю брошуру при собі на той випадок, коли Вам буде потрібно звернутися до когось за допомогою.

Цю брошуру було укладено також для того, щоб Ви змогли захистити себе від найсерйозніших зловживань, таких як торгівля людьми. Торгівля людьми є формою сучасного рабства, за якого роботодавець або інша особа, вдаючись до фізичного або психологічного насильства, спричиняє у когось відчуття неможливості знайти вихід з певної ситуації. **Визнання того, що Ви знаходитесь у пов'язаній з роботою ситуації, у якій Вами зловживають, є першим кроком до отримання допомоги.**

Якщо, приїхавши до США, Ви зіткнетеся з проблемами, Вам слід негайно відшукувати допомоги. Не вірте Вашому роботодавцеві, якщо він чи вона скаже, що у Сполучених Штатах у Вас прав нема. Не приймайте юридичних порад від Ваших роботодавців, контрагентів або вербувальників. Юридичні поради Вам повинен давати лише адвокат, який Вас представляє.

Якщо Ви вважаєте, що Ваші права було порушено, згадані в цій брошурі гарячі лінії допоможуть Вам вийти на місцеві організації, які зможуть надати подальшу допомогу. **Не бійтеся звертатися до цих організацій! Вони існують для того, щоб Вам допомагати.**

Ця брошура не може замінити собою юридичну консультацію. Існує багато різних типів тимчасових віз для роботи та навчання, і Вам не слід боятися діставати більш детальну інформацію про Вашу візу.

**ЯКЩО ВАШІ ПРАВА БУЛО ПОРУШЕНО,
ДЗВОНІТЬ ЗА ЦИМИ БЕЗКОШТОВНИМИ НОМЕРАМИ:**

Національний центр співдії з питань торгівлі людьми
1-888-373-7888
(цілодобово)

Гаряча лінія для скарг
Спеціальної групи з питань торгівлі людьми і трудової експлуатації
1-888-428-7581
(з понеділка по п'ятницю, 9.00-17.00 за східним часом)